

**DIRECTORIO DE PROFESIONALES DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL HISPANOHABLANTES**  
**(Datos facilitados sin compromiso ni responsabilidad)**

**Cardiólogos:**

Dr. Dieter W. Sack  
 Bülowstr. 7 (Herkomerpl.), 81679 Múnich.  
 Tlf: 98 06 04 Fax: 98 06 94

**Cirujanos y Traumatólogos:**

Dr. Reinhard Tellenbach  
 Pasinger Bahnhofplatz 4  
 81241 Múnich, Tlf: 8341230

Dr. Alfons Wörner  
 Helene-Mayer-Ring 14/I,  
 80809 Múnich, Tlf: 351 60 47 / Fax:351 60 49

**Dermatólogos:**

Doctora Gláucia Bastos - Dathe (portugués+ español)  
 Tratamiento de cosmetología y dermatología  
 En el consultorio de la Dr. Astrid-Wichmann-Hesse  
 Wendel Dietrichstr. 6 / 80634 Múnich  
 Tel. 089- 13 95 99 00  
 Handy 0177 275 6754  
[glaucia@t-online.de](mailto:glaucia@t-online.de)

Dra. Emilia Ponce-Pöschl  
 Mittenheimerstr. 9a, 85764 Oberschleißheim.  
 Tlf: 315 80920

**Ginecólogos y Obstetras:**

Irene Alba Alejandre  
 1.UFK. Maistrasse 11 / 80 337 Munich  
 porteria clínica: 089- 51 60 4111  
 Telf. 0178 29 82 985  
[irene\\_alba@hotmail.com](mailto:irene_alba@hotmail.com)

Dra. Elisabeth Barthell – Dra. Angelika Knobbe  
 Lindwurmstr 10/II 80337 Múnich.  
 Tlf: 59 38 06, Fax 55 30 04

Liane Bissinger  
 Lindwurmstr. 10, 80337 Múnich, Tlf. 5 999 19 66

Dr. med. Olaf Dathe  
 Consultório/ Praxis- c/o PD Dr. Rehbock  
 Frauenärzte Rosenstraße  
 Rosenstr. 6 80331 München  
 Mob: 0172-8921559 (em Português)  
 Tel: 089-267621 Fax: 089-268858  
[olaf.dathe@gmx.de](mailto:olaf.dathe@gmx.de)  
[www.frauenaerzte-rosenstr.de](http://www.frauenaerzte-rosenstr.de)

Dr. Bernhard Drechsel  
 Bahnhofplatz 4a, 85540 Haar. Tlf: 460 55 90  
 Camas en la Frauenklinik Dr. Geisenhofer  
 Hirschauerstr. 6, 80538 Múnich.  
[www.geburtshilfe-muenchen.de](http://www.geburtshilfe-muenchen.de)

Dra. Susanne Eidenschink  
 Albert-Roßhaupter-Str. 2, 81369 Múnich. Tlf: 76 51 17  
 PARTOS: Klinik Dr. Wolfart

Dr. Bernd Lesoine (portugués)+ Prof. Berg  
 Centro especializado en vitrofertilización  
 Prinzregentenstr. 69, 81675 Múnich. Tlf: 47 08 76 76

Bettina Madsen-Braun  
 Dr. Judith Landzettel  
 en el consultorio de Dr. Villinger  
 Sendlinger-Tor- Platz 10  
 80336 München  
 Tlf. 555 655  
[www.villinger-praxis.de](http://www.villinger-praxis.de)

Prof. Dr. Wolfgang Müller-Holve (también psicoterapeuta)  
 Am Kaufingerstr 12 80331 Múnich. Tlf: 22 64 68

Dra. Birgit Nest de Rivera  
 Haagerstr. 22, 85435 Erding. Tlf: 08122- 961220  
[Frauenarztpraxis.NestDeRivera@T-online.de](mailto:Frauenarztpraxis.NestDeRivera@T-online.de)

Dr. Dante Rivera  
 Dpto. Gineco-Obstetricia, Kreiskrankenhaus Erding  
 Bajuwarenstr. 5, 85435 Erding. Tlf: 08122-590 (Central Tlf.)  
[Frauenpraxis-nest de rivera@t-online.de](mailto:Frauenpraxis-nest de rivera@t-online.de)

Dr. Maximilian Staudinger  
 Kaulbachstr. 51, 80539 Múnich. Tlf: 33 57 56 ó 34 99 16  
 Camas en la Frauenklinik Dr. Geisenhofer  
 Hirschauerstr. 6, 80538 Múnich.  
[staudinger-frauenarzt@freenet.de](mailto:staudinger-frauenarzt@freenet.de)  
[www.dr-staudinger.de](http://www.dr-staudinger.de)

Dra. Stefanie Stähle  
 Consultas: martes, miércoles, viernes  
 Bulowstr. 3  
 81679 Múnich  
 Tef: 089- 98 68 83

Dr. med. Milena Sovric  
 Ambulancia, HIV, Obstetricia  
 1.UFK. Maistr. 11 / 80337 Múnich  
 Porteria clínica 089-5160 41111  
 Móvil: 0178-52 92 872

Dr. Liviu Toroutz (pacientes privados)  
 Franz-Fackl-Str. 31, 80995 Múnich. Tlf: 150 30 71

Dr. Werner Unverdorben

Zollnerstr. 8 (Grüner Markt), 85435 Erding.  
Tlf/Fax: 08122 - 48 555

Zentrum für Gyn. Endokrinologie und Reproduktionsmedizin  
Dr. med. Dr. rer. nat. H.H. Warnecke  
Dr. med. K.F. Hiller (este doctor es el que habla español)  
Dr. med. T. Bauer, Dr. med. H. Kraus  
Prinzregentenstr. 25/III, 86150 Augsburg,  
Tlf. 0821/502780 Fax: 0821/5027878  
<http://www.ivf-augsburg.de>  
email: [info@ivf-augsburg.de](mailto:info@ivf-augsburg.de)

### **Comadronas:**

Gabrielle Fernández , Karotschstr 80, 81829 Múnich  
Tlf: 089/ 14 00 07 68

Karoline Fleischle, Renatastr. 17a / 80634 Munich  
Tel.0172/ 84 37 852

Ursula Stängl  
Wolf-Ferrari-Weg 2 / 80939 Munich  
Telf. 311 94 69

Birgit Gollor  
Dreimühlenstr. 30 / 80469 Múnich  
089 / 76701217  
0160 / 7565038

### **Cursos de Preparación al Parto para Padres:**

Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein  
Sra. Elba Valedón de Mende  
Preparadora al parto – certificado GfG-  
Häberlstr. 17/Rgb, 80337 Múnich. Tlf/Fax: 550 678-0  
[www.natuerliche-geburt.de](http://www.natuerliche-geburt.de)  
**Información y consultas en español:**  
089-7258119- lunes o viernes de 9:30 a 12:00  
Mail: [mail@mendevaledon.de](mailto:mail@mendevaledon.de)

### **Internistas:**

Detlef H. Mernitz (Alergólogo y Neumólogo)  
Prielmayerstr. 3 (Elisenhof) 80335 Múnich, Tlf: 55 25 53-0

Dr. Monika Prinzenberg  
Mühldorfstr. 25, 81671 Múnich. Tlf.: 49 30 10

Dr. Andreas Sönnichsen  
OEZ, Hanauerstr. 70, 80993 München. Tlf: 14 72 92 90

### **Medicina General:**

Dr. Christoph Hertel  
Habsburgerplatz 3/I, 80801 Múnich. Tlf: 33 41 24  
Fax: 33 87 52

Dr. Michael Lonzer  
Dachauer Str. 140 c  
80637 München  
Tel. 153411  
[www.praxis-borstei.de](http://www.praxis-borstei.de)

Dr. Mansour Nosratian (Psicoterapia / Naturista )  
Chorherrstr.4  
81667 München

Tel. 48 28 84 / Fax: 48 27 86  
[nosratian@web.de](mailto:nosratian@web.de)

Dr Pilar Orengo (tratamiento de dolor)  
Baaderstr. 65, 80469 Múnich  
Telf. 089/ 20 111 06

Dr. Medic (I.M.F. Jasi) César Pérez  
Fromundstraße 47  
81547 München  
Telefon: 089 - 69 26 72 9 Fax: 089 - 62 00 00 36  
Email: [cesar@dr-perez.de](mailto:cesar@dr-perez.de)

### **Neurólogos y Psiquiatras:**

Dra. Christine Gerstenecker  
Ismaninger Str. 45, 81675 Múnich. Tlf: 41 92 99 22

Praxis Zentrum für Neurologie Muenchen-Mitte  
Dr. Axel Ullrich  
Karlstr. 44, 80333 Múnich.  
Tlf: 59 26 33 / Fax<. 550 17 04

Dr. Juan Valdés  
Hospital Psiquiátrico (Atención para toda Alemania)  
Bezirkskrankenhaus Kaufbeuren  
Kemnaterstr. 16, 87600 Kaufbeuren  
Tlf: 08341 - 721 (Central Tlf. / preguntar por Dr. Valdés)

### **Nutricionista:**

Dra Barbara Arend Metzger  
Karl-Theodor-str. 97, 80746 Múnich  
Tlf. 3084978  
[bhmetzger@t-online.de](mailto:bhmetzger@t-online.de)

### **Odontólogos:**

Dr. Stefan Kiehl –Tratamiento Conservador de encías  
según el modelo Suizo  
Horemanstr. 23, 80636 Múnich.  
Tlf: 129 48 81 Móbil: 0170 / 68 078 21

Dr. Rudolf Mann  
Herzogstandstr. 7, 81541 Múnich. Tlf./Fax: 69 55 59

Dra. Ulrike Neugebauer  
Münchnerstr. 15, 85435 Erding.  
Tlf: 08122-3108 Fax: 08122- 31 03

Dra. Ivonne Wimmer y  
Dr. Ralf Wimmer  
Haagerstr. 35, 85435 Erding.  
Tlf: 08122-93939 Fax: 08122-93 94 0

Dra. Ingrid Schuster  
Ruffinstr. 16, 80637 Múnich. Tlf: 16 85 66 / Fax 16 85 20

Dra. Diana Stockmann  
Boschetsriederstr. 11, 81379 Múnich.  
Tlf. 723 18 59 / Fax: 723 31 81

Adriana E. Russo in Palomeque  
Friedrich-Engels-Bogen 36, 81375 München  
Tlf: 67 41 66 / Fax: 67 32 62 6

**Oftalmólogos y Oculistas:**

Prof. Dr. Bernhard Lachenmayer  
(sólo Fr. Heilmeier, asistente, habla español)  
Neuhauserstr. 23/II, 80331 Múnich. Tlf: 260 37 91

Dr. Markus Pfeiffer (preguntar por Fr. Dr. Vega))  
Nymphenburgerstr. 43, 80335 Múnich. Tlf: 12 78 98 20

Dr. Ulrich Suess  
Speyerstr. 17, 80804 Múnich. Tlf. 36 37 35  
[suess.augen@onlinehome.de](mailto:suess.augen@onlinehome.de)

Dra. Elena Toroutz (solo pacientes privados)  
Franz-Fackl-Str. 31, 80995 Múnich. Tlf: 150 86 37

**Ortopedas y Fisioterapeutas:**

Hans Heidtmann (Osteopathie)  
Telf. 089/ 42 17 62  
[heidtmannhans@t-online.de](mailto:heidtmannhans@t-online.de)

Kristin Rohmeder (Gimn. Rehabilitación/Fisioterapeuta,  
especializada en niños. Bobath, Craniosacral, Osteopatía)  
Herzogstr. 78/I, 80796 Múnich. Tlf: 308 13 98

Heike Singer, Fisioterapeuta  
Gimnasia preventiva, Rehabilitación, masaje de acupuntura  
**Kassenzulassung** y privados  
Praxis Theraplus  
Oberländerstr. 20 / 81371 Múnich  
Tel. 72019697/ Informacion: 532226  
[heike.singer@online.de](mailto:heike.singer@online.de)

Dr. Luis Schuster (Traumatólogo)  
Im Tal 4 - 6, 80331 Múnich.  
Tlf: 22 07 84

**Pediatras:**

Dr.med. Erika De la Fuente  
Sachsenkamstr. 3, 81369 München  
Tel.: 89/ 760 98 70  
[www.kinderaerzteimnetz.de/aerzte/arzt\\_175.html](http://www.kinderaerzteimnetz.de/aerzte/arzt_175.html)

Dra. Miriam Mrach  
Trappentreustr. 19, 80339 Múnich. Tlf: 50 95 28  
[praxis@kinderaerzteimnetz.de](mailto:praxis@kinderaerzteimnetz.de)

Dr. med. Dipl. biol. Irmgard Tichmann-Schumann  
Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin y  
Dr. med. Dipl. Psych. Roman Wörnle  
Bäckerstr. 1, 81241 München  
Tel.: 089/ 88 66 08 y 089/ 834 70 37  
Telefax: 089/ 834 70 38  
[E-Mail: kinderaerzte@munich.com](mailto:kinderaerzte@munich.com)

Dr. Matthias Wendeborn  
Volpinistr. 19  
80638 München, Tel. 1783871  
[doc@dr-wendeborn.de](http://doc@dr-wendeborn.de) / [www.dr-wendeborn.de/](http://www.dr-wendeborn.de/)

Dr. med. Claudia Zapillón  
Homeopatía clásica para niños  
Truderingerstr. 292, 81825 München  
Tel.: 089/ 12 12 95 66

Móvil: 0176/ 20 59 71 55  
[www.homoeopathie-kinder.de/](http://www.homoeopathie-kinder.de/)

Dr Peter Schwick  
Neonatólogo en la Geisenhofener Klinik  
Consultorio de pediatría para pacientes privados:  
Hirschauerstr. 8  
80538 Múnich  
Telf. 089 / 340 89 85  
[schwixx @Yahoo.de](mailto:schwixx@Yahoo.de)

**Logopedas:**

Dra. Iris Eicher / Anemone Söllner (Therapia en español)  
Martha Escobar (para contactar)  
Kassenzulassung  
Weißbürgerstr. 25  
81667 Múnich  
Tlf. 48 74 26 / Fax: 48 49 45  
[www.stimm-und-sprachtherapie.de](http://www.stimm-und-sprachtherapie.de)

Eva Eibelshäuser  
Terapia de lenguaje  
Kassenzulassung  
Pestalozzi str. 42 – 80469 Munich  
Tel. 0 89-12 41 78 46  
[eva\\_eibelshaeuser@hotmail.com](mailto:eva_eibelshaeuser@hotmail.com)

**Ergoterapistas**

Dipl. Päd./ Dr. Phil. Thomas A. Frank  
Rehabilitationswissenschaftler  
Staatl. Gepr. Ergotherapeut  
Akademiestr. 19 80799 Múnich  
Telf. 69 37 33 28 Fax. 69 37 20 85  
[info@ergotherapie-frank.de](mailto:info@ergotherapie-frank.de)  
[www.ergotherapie-frank.de](http://www.ergotherapie-frank.de)

**Psicólogos Clínicos y Psicoterapeutas:**

Dr. Francisco Alcalá  
-Orient. Conductista-  
**Kassenzulassung**  
Untere Hauptstr. 1 - 85354 Freising.  
Tlf.: 08161 - 94458

Dipl. Psych. Celia Avila Rauch  
Orientación Conductista – **Kassenzulassung**  
Tel.: 089/ 230 006 99  
Reichenbachstr. 1, 80469 München  
[E-Mail: celia@windrose-coaching.de](mailto:celia@windrose-coaching.de)

Dr. Dipl. Psych. René Bendit  
Hans-Sachs-Str. 7, 80469 München  
Tel.: 089/ 26 67 81 (a partir de las 17:30 horas)

Dipl. Psych. Susanne Edlinger  
Orientación Conductista - **Kassenzulassung**  
Reichenbachstr. 1, 80469 München  
Tel.: 089/ 260 59 32  
[E-mail: sasie@gmx.de](mailto:sasie@gmx.de)

Dr. med. Eckhard Frick  
(Orientación profunda) - **Kassenzulassung**  
Kaulbachstr. 22a, 80539 München  
Tel.: 089/ 238 622 30

[E-mail: eckhard.frick@hfph.mwn.de](mailto:eckhard.frick@hfph.mwn.de)

Dipl. Psych. Pamela González  
Heilpraktikerin für Psicoterapie  
Niños, jóvenes y adultos  
Holzstr. 4 / 80469 München  
Tel. 0162- 85 08 281  
[pamelagonz@hotmail.com](mailto:pamelagonz@hotmail.com)

Dipl. Psych. Richard Hoffmann  
Psicología profunda sistémica y corporal / Psicoterapia  
Pacientes privados  
Winthirstr. 12, 80639 München  
Tel.: 089/ 139 981 81 - 089/ 139 981 82  
Fax: 089/ 139 981 81  
[E-mail: richardhoffmann1@aol.com](mailto:richardhoffmann1@aol.com)  
[www.pesso-therapie.de/html/80639\\_richard\\_hoffmann.html](http://www.pesso-therapie.de/html/80639_richard_hoffmann.html)

Silvia Karnbaum  
Terapia familiar y de pareja, individual y grupos de reflexión  
para mujeres hispanohablantes  
Asesoramiento intercultural  
Tel. 0177/6368892  
[silvia.karnbaum@online.de](mailto:silvia.karnbaum@online.de)

Dra. Elsa Keppler  
Orientación Profunda  
**Kassenzulassung**  
Gailgstr. 8, 80335 München. Tlf: 18 13 95

Dipl. Psych. Aminta I. Lombardo  
Psicoanalista - Orientación profunda  
**Kassenzulassung**  
Reichenbachstr. 1, 80469 München  
Tel.: 089/ 359 32 94 o 089/ 22 4 52

Dipl. Psych. Elisa Neumann  
Psychologische Psychotherapeutin und  
Kinder-und Jugendlichepsychotherapeutin  
Kassenzulassung  
Tel.: 08142 / 47 007 – 08131/ 33 22 487 Dachau  
0170-23 00 678

Dr. (Univ. Val.) Ana M. Rosbund- Zickert  
Psychologische Psychotherapeutin  
Orientación Conductista  
Consulta Privada: Tel.: 089/ 230 006 99  
Reichenbachstr. 1, 80469 München  
También atiende en Cáritas. Servicio Psicológico para Hispanohablantes  
Landwehrstr. 26, 80336 München  
Tel.: 089/ 231 149 55  
[anamaria.rosbund-zickert@caritasmuenchen.de](mailto:anamaria.rosbund-zickert@caritasmuenchen.de)

Dr. med. Salek Kutschinski  
Psicoanalista  
Terapia de pareja e individual (orientación profunda)  
**Kassenzulassung**  
Klenzestr. 57, 80469 München  
Telf. 089/ 20900599  
[skutschinski@t-online.de](mailto:skutschinski@t-online.de)  
[www.kutschinski.de](http://www.kutschinski.de)

Dipl. Psych. Miriam Samson-Himmelstjern  
Or. Conductista Infantil y Adultos  
**Kassenzulassung**  
Widenmayerstr. 6 - 80538 München  
Tlf: 29 13 692

Dipl. Psych. Luz Sigl  
Psicología Adultos –  
**Kassenzulassung**  
Neuherbergerstr. 100 / I St. links  
80937 München  
Tel.: 089/ 218 90 732  
[E-mail: luzsigl@web.de](mailto:luzsigl@web.de)

Dipl. Psych. Aldo Rivera  
Terapia individual y de pareja  
Mediación familiar  
Goethestr. 53, 80996 München  
Móvil: 0151-10 83 35 89  
[E-mail: ariverat@gmail.com](mailto:ariverat@gmail.com)

### **Psicoterapeutas Infantiles y Juveniles:**

Dipl. Psych. Maria Gehmeier  
-Terapia de familia, terapia de comportamiento-  
Karlsberg 14, 85221 Dachau  
**Kassenzulassung (alle Kassen)**  
Tel. 08131 668932

Dipl. Psych. Hans Fuchs  
Psicología Infantil - Kinderzentrum  
Heighoferstr. 63, 81377 München  
Tel.: 089/ 71 00 90

Dipl. Psych. Adriana von Schelling  
Orientación Profunda  
**Kassenzulassung**  
Alemán y portugués  
Zentnerstr.19, 80798 München  
Tel.: 089/ 129 17 14

### **Medicina Naturista**

#### **De acuerdo a la ley de "Heilpraktiker Gesetz-HPG"**

Daphne Dieter  
Homeopatía clásica para niños y adultos  
Thalkirchner Str. 80, Rückgebäude / 80337 München  
Tlf.: 089-59 99 28 18

Dr. rer nat. Priscila González  
**Homeopatía clásica para niños y adultos**  
**Osteopatía**  
Jägerstr. 11 B / 85757 Karlsfeld.  
Tlf. 08131 - 33 33 18  
[pris.gonzalez@web.de](mailto:pris.gonzalez@web.de)

Hans Heidtmann( Osteopatía especialmente para bebés,  
Feldenkreismethode)  
Ickelsamerstr. 27 / 81825 Munich  
Tlf. 089/ 42 17 62  
[heidtmannhans@t-online.de](mailto:heidtmannhans@t-online.de)  
[www.osteopathie.kinder.de](http://www.osteopathie.kinder.de)

Mercedes López de Argumedo  
Homeópata unicista  
Ruffiniale 24 a / 82166 Gräfelfing  
Telf: 089 – 89 87 80 90  
[argumedo@t-online.de](mailto:argumedo@t-online.de)

María Elena Martínez-Carbajal  
Psicoterapia Holotrópica de Grof  
Tlf: 089 - 27 81 76 85  
(sólo pacientes privados)

[respiracionholotropica@aol.com](mailto:respiracionholotropica@aol.com)

Sabine Neumayr  
Homeopatía, Reflexología, Psicología, trabajo energético,  
Fisioenergética, cursos de Shiatsu y Qi gong, Yogaterapia-  
Lindwurmpraxis  
Lindwurmstr. 12 / 80337 Múnich.  
Tlf. 089/74664299

### **Asesoría de salud y psicológica**

Dra. Patricia Valenzuela González-Stein  
-Asesoría de salud y psicológica-  
Hermann-Hahn-Platz 7 / 81477 München  
Tel.:089/ 550 699 75 - Fax: 089/ 552 619 62  
[E-mail: info@gesundheitsberatung-solln.de](mailto:info@gesundheitsberatung-solln.de)  
[www.gesundheitsberatung-solln.de](http://www.gesundheitsberatung-solln.de)

### **CAFE 104**

Atención médica a inmigrantes sin seguro médico  
Tlf.: 089-76702964

### **Ärzte der Welt E. V.**

Marion Chenevas  
Tratamiento médico anónimo y gratis  
Augsburger str. 13 – 803337 Munich  
Tel. 089- 65 30 99 71 – 0177 511 69 65  
[marion.chenevas@aerztederwelt.org](mailto:marion.chenevas@aerztederwelt.org)

## **Otros Profesionales**

### **Trabajadores y Pedagogos Sociales:**

Soz. Päd. Helga Platz-Ceseña  
Encargada del Café Netzwerk  
Häberlstr. 17/Rgb., 80337 Múnich.  
Tlf.: /Fax: 544 56 009  
[helga.platz-cesena@nguf.de](mailto:helga.platz-cesena@nguf.de)

Yolanda Crisanto de Richt  
Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein  
Latiniños Grupos para madres e hijos hasta los tres años  
Cuidados del Bebé  
Spilhofstr. 14, 81927 Múnich, Tlf. 78 49 145  
[Yolanda.de.Richt@gmx.net](mailto:Yolanda.de.Richt@gmx.net)

Elba Valedón de Mende  
Beratungsstelle für natürliche Geburt und Elternsein  
Preparadora al parto -GfG  
Doula - acompañamiento durante el parto,  
Gimnasia después del parto,  
Masaje del bebé  
Ganghoferstr. 124, 81373 Múnich,  
089-72 58 119 solo lunes o viernes de 9:30 a 12:00  
[E-mail : mail@mendevaledon.de](mailto:mail@mendevaledon.de)

IN VIA KOFIZA,  
Trab. Soc. Lourdes Valencia de Stangl  
Goethestr. 9, 80336 Múnich.  
Tlf.:230 77 607, Fax: 230 77 606  
[lourdes.valencia@invia-muenchen.de](mailto:lourdes.valencia@invia-muenchen.de)

Internationaler Bund  
Franziska von Fraunberg – Servicio de migración juvenil  
Lindwurmstr. 117 80337 Múnich  
Telf. 089 – 600 877 - 13  
[Franziska.von.Fraunberg@internationaler-bund.de](mailto:Franziska.von.Fraunberg@internationaler-bund.de)

Pedagoga social (Dipl. Sozialpädagogin),  
Maria Orihuel  
Sozialbürgerhaus Orleansplatz,  
Orleansplatz 11, 81667 München  
Tel. 233-48027  
[maria.orihuel@muenchen.de](mailto:maria.orihuel@muenchen.de)

CASA LUZ Familien Zentrum  
Isabel Cristina Restrepo (Pedagoga de Familia)  
Krippen und Kindergarten, centro trilingual  
(Inglés, español y alemán)  
Ungererstr 65 / 80805 Munich  
Tel: 089- 36 10 17 04  
[info@casa-luz.de](mailto:info@casa-luz.de)

Educación rítmica-musical temprana en castellano  
Cecilia Bolanos  
Munich, Alemania  
[www.pajaritos.de](http://www.pajaritos.de)

Yanet Paredes - Grupo „Latichicos“  
Herzogstandstr. 5  
81514 München  
telf. 089-20 2445 99 ó 0175-823-6789

Cursos de arte para niños en castellano  
Grupo de padres con niños con problemas  
Doris Castillo - educadora + terapia artística-  
Steinstr. 29 81667 Múnich  
Telf.485 329  
[e-mail: 1221-936@onlinehome.de](mailto:1221-936@onlinehome.de)  
Atelier Arte Mobile- Frauenhoferstr.13 /patio de atrás  
80469 Múnich

Adriana Pinto,  
Directora de la escuela de Biodanza-Baviera  
Método de integración humana a través de la música,  
el movimiento y situaciones de encuentro en grupo  
Grupos semanales, talleres, seminarios, formación  
Tel. 444 58 608  
[biodanza@adriana-biodanza.de](mailto:biodanza@adriana-biodanza.de)  
[www.adriana-biodanza.de](http://www.adriana-biodanza.de)

### **Club del Pensionista Caritas**

Hasta sept.09 - Alten- und Service Zentrum Schwabing Ost  
Sieges Str. 31 tel: 30 88 184  
A partir de sept 09 - Alten- und Service Zentrum  
Neuhausen, Nymphenburger Str. 171, 80634 Múnich,  
Tel. 13 99 82 83

### **Iglesias:**

Iglesia Latina Munich (Evangelische Freikirchliche  
Gemeinde)

#### **Pastores:**

José Luis Malnis - Lic. en teología  
Gretel Malnis – Lic. en consejera familiar cristiana  
Holzstr. 9 80469 Múnich,  
Tlf. oficina pastoral: 444 52 177 priv. 800 78 109  
[www.iglesialatina.org](http://www.iglesialatina.org)  
[josemalnis@gmail.com](mailto:josemalnis@gmail.com)

[gretelmalnis@gmail.com](mailto:gretelmalnis@gmail.com)

Misión católica de lengua española  
Padre Alberto Martínez (responsable)  
Ridlerstr. 88, 80339 Múnich  
Tlf. 540 74 140 Fax 540 74 1420  
[micaesmu@erzbistum-muenchen.de](mailto:micaesmu@erzbistum-muenchen.de)

**IAF- Verband binationaler Familien u. Partnerschaften e.V.**

Goethestr. 53  
80336 München  
Tel. 53 14 14 Fax 53 27 96  
[muenchen@verband-binationaler.de](mailto:muenchen@verband-binationaler.de)

**Mediadores y mediadoras**

**I. IMF**

**Instituto Hispano-Alemán de Mediación Familiar e.V. de Munich (IMF)**

**Dirección para correo:**  
**An Brunne 18**  
**D-85551 Kirchheim bei München**  
[mediacion@pacto-online.com](mailto:mediacion@pacto-online.com)  
[www.PACTO-online.com](http://www.PACTO-online.com)

**Servicios de mediación en español y francés:**

**Tel: 089/ 904 44 14 Móvil: 0176 655 234 80**

**\* Servicio de mediación en alemán:**

**Tel: 089/ 18-30-90**

**Consulta con cita previa en:**  
**Domagkstr. 7. Haus 2.**

**Abogados:**

María Dolores Arroyo Masero  
Römerstr. 16 a, 80801 Múnich. Tlf: 34 02 33 72

Dieter Bauer  
Prinzregenten Str. 146  
Tel. 41 35 34 90

Michael Badt  
Abogado / Traductor e Intérprete jurado de alemán  
C./Ottostrasse, 10  
80333 Múnich  
Tel.: 0 89 1296229 Fax: 0049 89 18999767  
[michael.badt@t-online.de](mailto:michael.badt@t-online.de)

Abogados – Asesores fiscales  
Frank BEHRENTZ, RA/StB  
Sonntag & Partner – WP/StB/RA  
Elektrastraße 6, 81925 München (Arabella Park)  
Tel.: + 49 (0)89 2554434 – 0  
Fax: + 49 (0)89 2554434 - 9  
[E-mail: Spanish.desk@sonntag-partner.de](mailto:Spanish.desk@sonntag-partner.de)  
[Web: www.sonntag-partner.de](http://www.sonntag-partner.de)

Gerald E. Bitzer  
Schleißheimerstr. 439, 80935 Múnich, Tlf: 313 41 54  
Derecho Internacional y Alemán en lo Civil, Mercantil  
Contractual e Inmobiliario y Familiar y de Sucesiones.  
Derecho Laboral y Vial alemán

Uwe Blohm y Catalina Costa Schreiner  
Pappenheimstr. 5, 80335 Múnich. Tlf: 59 75 17

Derecho Civil, Mercantil, Hereditario, Familiar y Español.

Dr. Magdalena Dollinger (un poco español)  
Maistr. 37, 80337 Múnich. Tlf: 53 03 53

Julia Dötsch  
Abogada especializada en derecho familiar  
SSW SCHNEIDER SCHIFFER WEIHERMÜLLER  
Beethovenstr. 6 80336 München  
Tlf. 089 /54349100 Fax 089/ 54349200  
[E-Mail: julia.doetsch@ssw-muc.de](mailto:julia.doetsch@ssw-muc.de)  
[<http://www.ssw-muc.de/>](http://www.ssw-muc.de/)

Ernesto Garzón Villada  
Residenzstr. 25, 80333 Múnich, Tlf: 29 16 04 40

Dr. jur. Lars Grube  
Kaiserstr. 13  
80801 München  
Tel. 28 676 100 Fax 28 676 123  
Derecho Mercantil, Inmobiliario y Sucesorio Aleman y  
Espanol. Asesoría Fiscal  
[Grube.Munich@t-online.de](mailto:Grube.Munich@t-online.de)

Martin Haußleiter  
SSW Scheider Schiffer Weihermüller  
Derecho familiar, Hereditario, de Sociedades y Mercantil  
Beethovenstr. 6  
80336 Múnich  
Tel: 089 / 54349100  
Fax: 089/ 54349200  
E-mail: [martin.haussleiter@ssw-muc.de](mailto:martin.haussleiter@ssw-muc.de)  
Homepage: [www.ssw-muc.de](http://www.ssw-muc.de)

Marion Tamara-Ikeda  
Gotthelfstr. 41, 81677 Múnich. Telf: 91 66 65

Rechtsanwältin Nana Lahti  
Landsberger Str. 480a  
81241 München  
Tel. 089/820 737 70 Fax 089/820 737 71  
[nana.lahti@nanalahti.com](mailto:nana.lahti@nanalahti.com)  
[www.nanalahti.com](http://www.nanalahti.com) (en alemán, inglés, finlandés,  
español)  
Derecho Civil, Mercantil, Familiar y Criminal

Helene Renz (abogada mexicana-alemana, bilingüe)  
Rechtsanwaltskanzlei HR  
Klenzestrasse 22  
80469 München  
Telefon: ++49 89 260 199 06  
Fax: ++49 89 260 199 01  
[mailto:info@kanzlei-hr.de](mailto:mailto:info@kanzlei-hr.de)

**Notario:**

Prof. Dr. Peter Gantzer  
Notario para escrituras en lengua española  
Leopoldstr. 11 a 80802 Múnich  
Tel. 290810-14 (Sra. Stetter) Fax. 228 32 11  
[r.stetter@notar-schmied.de](mailto:r.stetter@notar-schmied.de)



**Sociólogos:**

Norma Melcher  
 Stadtjugendamt München  
 Fachstelle Elternbriefe und Elterninformation  
 Luitpoldstr. 3 80335 München  
 Tel: 233-49969

**Traductores e intérpretes (públicos o jurados) e intérpretes simultáneos**

Michael Badt  
 Abogado  
 Traductor e Intérprete jurado de alemán  
 C./Ottostrasse, 10  
 80333 Múnich

Tel.: 0 89 1296229 Fax: 0049 89 18999767  
[michael.badt@t-online.de](mailto:michael.badt@t-online.de)

Julia Blunck  
 Pentenriederstr. 32, 82152 Krailling. Tlf: 85 72 337

Uli Deiser-Bollinger  
 intérprete simultánea miembro de la  
 asociación alemana BDÜ y de la internacional AIIC  
 Hochackerstr. 13 a 85521 =tt0brunn

Tel. 489 24 67 / Fax 489 19 01

[udeiser@t-online.de](mailto:udeiser@t-online.de)

Teresa Estévez Rodríguez, Traductora simultánea  
 (Bayerischers Zentrum für Transkulturelle Medizin e. V.)  
 Tengstr. 45, 80796 Múnich,  
 alemán)  
 Tlf: 54 29 06 65 / Tlf. 273 12 107  
[tere.estevez@freenet.de](mailto:tere.estevez@freenet.de)

Martin Georg Henking, traductor jurado  
 Feldmochingerstr. 26 80992 Múnich

Telf. 089 – 14 34 79 96 Móvil: 0176-65246388

[traductor@gmx.de](mailto:traductor@gmx.de) [www.martin-henking.de](http://www.martin-henking.de)

Gabriela Ibarburu  
 Intérprete de conferencias (aiic)  
 85521 Ottobrunn  
 Tel.: +49 89 44 71 80 82 Fax: +49 89 44 71 80 83  
 GSM: +49 173 231 62 54  
[gabriela\\_ibarburu@web.de](mailto:gabriela_ibarburu@web.de)

Sra. Iratxate de la Quintana González

Traductora e intérprete jurada (alemán / español)  
 82229 Seefeld  
 Tel. 08152-98 15 44 Fax: 08152-99 89 517  
[iratxe@spanich-service.de](mailto:iratxe@spanich-service.de)

Herbert Kuhlmann  
 Ingeniero Civil de Industrias, men. Mecánica  
 (Dipl.-Wirtschtings. (FH)/U.C. Chile)  
 Traductor jurado-intérprete  
 Benzstr. 1 / 80997 Múnich

Tel. 089-149 42 32 Fax: 089 140 45 77  
 Móvil: 0179- 1016978  
[hkt.kuhlmann@t-online.de](mailto:hkt.kuhlmann@t-online.de)

Guadalupe Mendoza Mendoza  
 Especializada en el área jurídica  
 Pariserstr. 15 / 81667 Múnich  
 Tel. 089-44 21 89 97 / 0162-477 48 43  
[g.mendoza@gmx.net](mailto:g.mendoza@gmx.net)

Dorothea Müller

Traductora jurada (español-alemán)

Adalbertstr. 57/II  
 Tel. 089- 282 034  
[dado.mueller@gmx.de](mailto:dado.mueller@gmx.de)

Maria Orihuel  
 Traductora e intérprete jurada (español-  
 alemán)  
 Steinstr. 67 / 81667 Múnich  
 Tel. 489 52 232  
[maria.orihuel@caori.de](mailto:maria.orihuel@caori.de)

María Ritter y Obradors

Kufsteinerplatz 3 81667 Múnich  
 Tell. 089- 985 985

Johanna Schicke  
 Milchstr. 16 / 81667 Múnich  
 Tel. 448 73 05

Gabriella Stadelmann  
 Koboldstr. 57 C / 81739 Múnich

Tel. 089- 4471 80 82 Fax: 089-4471 80 83

Armelle Gutiérrez  
Luisenstr. 45 / 80333 Múnich  
Tel. 44 71 80 82 Fax: 44 71 80 73  
[armellegutierrez@me.de](mailto:armellegutierrez@me.de)

Primera versión de esta lista (1998 ) - Sra. Toniskara Kunze †

Actual administradora: Elba Valedón de Mende. [mail@mendevaledon.de](mailto:mail@mendevaledon.de)  
Última versión 27 de Abril del 2009